Українська Католицька Церква
Св. Архистратига Михаїла
St. Michael The Archangel
Ukrainian Catholic Church

125-135 Wethersfield Ave., Hartford, CT 06114
Rectory (860)-525-7823; School (860)-547-0858;
E-mail: st_michael@comcast.net (private intentions)
contact@smucc.org (general inquiries)
Online Bulletins, Announcements & More: www.smucc.org
Very Rev. Pawlo Martyniuk о. Павло Мартинюк
Trustees : Julie Nesteruk and Adrian Mishtal
Art and Music Directors: Julia Nesteruk and Lesya Rudyk
Children's First Holy Communion Program Director: Irene Bobriwnyk

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!
PRAISED BE JESUS CHRIST!

October 3, 2021

19-та НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА
19TH SUNDAY AFTER PENTECOST

*Tone 2 **Ап**./Ep. 2 **Кор**./2 Corinthians. 11:31-12:9; **Єв**./Gospel **Лк**./Luke. – 6:31-36*

SERVICE SCHEDULE

WEEKDAYS: MONDAY–FRIDAY 8:00AM or 7:00PM TBA

SATURDAY: 8:00AM; 4:00PM (Vigil Sunday-Eng)

SUNDAY: 8:30 AM; 10:30 AM (Ukrainian)

CONFESSIONS are heard before each Divine Liturgy by req.

Baptism – Arrangement for baptism to be made Personally at the Parish Office. Please call rectory for an appointment.

Marriage – Arrangements for marriage are to be made at least 6 months prior to the Wedding date.
Please call rectory for an appointment.

Sick Calls – To arrange for Sacraments for the elderly and sick at home, please call Parish Office.
Please advise the rectory of any hospitalization.

Bulletin Notices – Notices for the bulletin must be e-mailed or **in writing** by Wednesday @8PM to be included in that week's bulletin.

Stewardship – Remember St. Michael's Ukrainian Catholic Church in your will.

Office hours – by Appointment Only! Please Call 860-525-7823

Special Share in the Eucharist *– bread & wine offered for a day, week, month, or year. Donations: one week - $20. Donors/intentions will be listed.

Eternal Light *– offering to light for a week $10.00.
Altar Candles *- offering to light for a week $10.00.
Bulletin Sponsorship* - $5 per week

19-та НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА
19TH SUNDAY AFTER PENTECOST

Tone 2 ***Ап.****/Ep. 2* ***Кор.****/2 Corinthians. 11:31-12:9;* ***Єв.****/Gospel* ***Лк.****/Luke. – 6:31-36*

Sat.	10/02	4:00PM	For Parishioners * Pro Populo
Sun.	10/03	8:30AM	✞Volodymyr KUSHNIR,(10th Anniversary) – req. by Mariya & Yuriy Pynylo.
		10:30AM	God's Blessings, Health and spiritual growth for Famlily - req. by anonymous

10/04	Monday	There is no offered intention
10/05	Tuesday	October 5 – 7, 2021 Fall Clergy Days at the UNA Soyuzivka in Kerhonkson, NY.
10/06	Wednesday	**5 - 7 жовтня осінні священичі конференції Стемфордської Єпархії**
10/07	Thursday	
10/08	Friday	9:00AM ✞Michael & Steven ROMANIW – req. by Jerry Romaniw
10/09	Saturday	There is no offered intention

20-та НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА
20TH SUNDAY AFTER PENTECOST

Tone 3 ***Ап.****/Ep Ep Гал./Gal. 1:11-19;* ***Єв.****/Gospel* ***Лк.****/Luke. – 7:11-16*

Sat.	10/09	4:00PM	✞Andrew John KOWALSKY, Jr.(40th Day Memorial) -req. by Olga Kowalsky
Sun.	10/10	8:30AM	✞Stefan GRYSIAK – req. by Roman Humennyj & Family
		10:30AM	Божественна Літургія за парафіян * Pro Populo

10/11	Monday	There is no offered intention
10/12	Tuesday	There is no offered intention
10/13	Wednesday	9:00AM ✞Stefan & Wasyl ROMANIW – req. by Family
10/14	Thursday	There is no offered intention
10/15	Friday	There is no offered intention
10/16	Saturday	There is no offered intention

21-та НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА
21ST SUNDAY AFTER PENTECOST
СВЯТИХ ОТЦІВ СЬОМОГО ВСЕЛЕНСЬКОГО СОБОРУ
THE HOLY FATHERS OF THE SEVENTH ECUMENICAL COUNCILS

Tone 4 ***Ап.****/Ep. Гал./Gal. 2:16-20;* ***Єв.****/Gospel* ***Лк.****/Luke. 8:5-15*

Sat.	10/16	4:00PM	✞Julian & Anna OCHRIM – req. by Irene, Jeannine & Stephan
Sun.	10/17	8:30AM	✞Stefan GRYSIAK – req. by Bohdan Szafran & Family
		10:30AM	Божественна Літургія за парафіян * Pro Populo

◆ **СЕРДЕЧНО ВІТАЄМО всіх наших парафіян, що святкуватимуть у жовтні місяці свої іменини, уродини та ювілеї. Щиро бажаємо усім Вам щедрих Божих ласк, щасття, здоров'я та благополуччя на Многії та Благії Літа!**

◆ **OUR SINCERE PRAYERS AND WISHES** To our parishioners who celebrate their Birthday, Name Day and Anniversary in the month of October. May Our Lord Jesus Christ bestow his blessings of Good Health, Happiness, Peace and Grant You Many Blessed Years to Come!

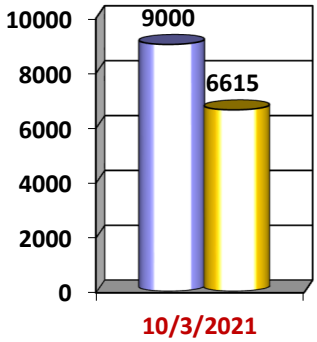
◆ **ВІЧНА ЛАМПА ETERNAL LIGHT** An offering has been made for the Eternal Light to be lit for one (1) week, beginning Sunday, October 3rd 2021, through October 9th 2021, in Memory of ✞Maria and John Jakymiw, by daughters Iryna, Chrystia, Nadia.

◆ **ВІЧНА ЛАМПА ETERNAL LIGHT** An offering has been made for the Eternal Light to be lit for one (1) week, beginning Sunday, October 10th 2021, through October 16th 2021, in Memory of ✞Luba Kinach,(90th Birthday), by Seniors Group.

◆ **НАПРЕСТОЛЬНА СВІЧКА** **ALTAR CANDLE** An offering has been made for the Altar Candle Light to be lit for one (1) week, beginning Sunday, October 10th 2021, through October 16th 2021, in Memory of ✞Tekla Jakymiw, by Kolinsky Family.

◆ ***STAMFORD DIOCESE CHARITIES APPEAL 2021***

This year the month of June is the start of the Stamford Diocese Charities Appeal for 2021. This fund is collected to provide financial support of our Eparchy and its many institutions (i.e., seminary, museum, library and offices which promote and support our church and community). The funds raised from this appeal also help the many needs of our Ukrainian Catholic Church, as well as our needy brothers and sisters in Ukraine, Europe, Asia and South America. Please help this fund as you have in the past. Please send/bring all donations to our St. Michael's church. Do not send them to Stamford. We need to get proper credit for our parish's pledge. ***Please make your checks payable to St. Michael's Church*** *Просимо виписувати Ваші чеки на церкву* Св. Архистратига Михаїла



DONATION TO THE DIOCESE APPEAL PAST TWO WEEKS

$100.00 Mr. & Mrs. Mykhaylo Chiger;

Year-to-date Total $6,615.00

Thank You for Your kind generosity

◆ **ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ / CHURCH DONATION**

In Memory *of* ✞***Stefan Grysiak***
$50.00 Mrs. Nadia Jakymiw & Mr. Richard Marshall;
$50.00 Mr. Myron Kolinsky
In Memory *of* ✞***Jaroslava Winiarskyj***
$50.00 Mr. Myron Kolinsky
In Memory *of* ✞***Bogdan Bodnar***
$50.00 Mr. Myron Kolinsky

Thank You for Your kind generosity and love for Your Parish Church!

«З БАБИНОГО ЯРУ ДО НЕБА, УКРАЇНИ І СВІТУ ВОЛАЄ ГОЛОС НАШИХ БРАТІВ», – ГЛАВА УГКЦ НА МОЛИТВІ ЗА ЖЕРТВ ТРАГЕДІЇ

Чтв, 30/09/2021 - 10:31

Від імені Української Греко-Католицької Церкви та Всеукраїнської ради Церков і релігійних організацій в цю ніч висловлюю єврейському народові, нашим братам, юдейським громадам України слова молитовної солідарності і глибокого співчуття. Послухаймо голос Бабиного Яру і разом з ним скажімо Україні і світові: «Ніколи більше!» Закликав Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав на спільній молитві за жертв Бабиного Яру у 80-ті роковини трагедії.

У молитві біля пам'ятника киянам і військовополоненим, розстріляним у Бабиному Яру, спільно з Отцем і Главою УГКЦ **Блаженнішим Святославом**, взяли участь Блаженніший Митрополит Київський і всієї України **Епіфаній** та головний рабин України та Києва **Моше Реувен Асман**.

«У Священному тексті, який є спільним для юдеїв і християн, у першій книзі Мойсея, ми читаємо про перше вбивство в історії людства – Каїн вбиває брата Авеля. Після цієї жахливої події Бог-Творець і Життєдавець звертається до людини, до Каїна, словами: "Що ти зробив? Голос крови брата твого взиває до Мене з землі"», – сказав Глава УГКЦ у слові, яке передувало молитві за невинно вбитих жертв Бабиного Яру.

Глава Церкви закликав цього вечора, коли український народ спогадує вісімдесяті роковини страшної ночі смерті, вбивства і жаху, прислухатися до голосу, який з Бабиного Яру волає до неба, а також до наших сердець України і світу. «Це – голос наших братів. Бо перше, ніж бути християнами, євреями, мусульманами, українцями, росіянами – ми є людьми, які покликані своїм Творцем в іншій людині бачити брата», – сказав він.

«Нехай голос, який ми почуємо, перетвориться на голос молитви за невинно убієнних братів і сестер наших, які спочивають у Бабиному Яру», – закликав Отець і Глава УГКЦ.

Відтак Блаженніший Святослав помолився за жертв Бабиного Яру заупокійною молитвою «Боже духів і всякої плоті…».

29-30 вересня 2021 року в Бабиному Яру відбуваються пам’ятні заходи, які організовують Український інститут національної пам’яті, Національний історико-меморіальний заповідник «Бабин Яр», Інститут історії України Національної академії наук за підтримки Світового конгресу українців.

Джерело: news.ugcc.ua

«ВІЙНА В УКРАЇНІ – ЦЕ ВІЙНА В ЄВРОПІ», – БЛАЖЕННІШИЙ СВЯТОСЛАВ НА ЗУСТРІЧІ ССЕЕ З КАРДИНАЛОМ ПАРОЛІНОМ

- Пон, 27/09/2021 - 20:52***У рамках Пленарної асамблеї Ради Єпископських Конференцій Європи відбулася зустріч з кардиналом П’єтро Пароліном, Держсекретарем Святого Престолу. У своїй промові кардинал Паролін наголосив, що побудова миру в сучасному світі є найголовнішим дипломатичним завданням Святого Престолу.***

«Усвідомлюючи свою релігійну природу та вселенську місію, Святий Престол докладає всіх зусиль до побудови миру в сучасному світі, у радикальний спосіб відкидаючи війну як інструмент вирішення конфліктів між державами. Лише в дусі довіри, діалогу та солідарності між усіма, хто несе відповідальність у міжнародних відносинах, а також у щоденних побутових обставинах можна будувати справжній мир як дар прощення та примирення, дружніх та братерніх відносин, істини та любові», – наголосив кардинал Паролін у своєму слові до очільників європейських єпископатів.

Блаженніший Святослав подякував Держсекретарю Святого Престолу за «постійні дипломатичні зусилля для досягнення миру в Європі» та наголосив, що «Україна вже восьмий рік страждає від російської агресії на Сході країни і війна в Україні – це війна у Європі». Глава УГКЦ попросив очільника Святого Престолу та представників

європейських єпископських конференцій і надалі допомагати Україні у її праві на відновлення справедливого миру.

У контексті розмови кардинала Пароліна про сучасну екуменічну ситуацію в Європі Блаженіший Святослав наголосив, що тема екуменізму для України має важливе життєве значення. «Сьогодні Україна є місцем протистояння між двома патріархатами. Дуже важливо, що обидві сторони цього протистояння визнають Католицьку Церкву як їхнього співрозмовника. Тому ми мусимо докласти усіх зусиль для подолання сучасної кризи у світовому православ'ї». Глава УГКЦ пригадав, що під час нещодавньої Зустрічі східних католицьких єпископів Європи в Будапешті було знову заявлено про готовність створення *Missio Ecumenica* Східних Католицьких Церков Європи на основі екуменічної карти CCEE, підписаної у Страсбурзі.

Додамо, що Пленарна асамблея Ради Єпископських Конференції Європи відбувалася в Римі з 23-26 вересня. На завершення Асамблеї учасники обрали новий склад правління інституції, що вже впродовж 50 років об'єднує єпископські конференції Європи. Президентом CCEE було обрано архиєпископа Вільнюса Гінтараса Лінаса Грушаса. Кардинал Жан-Клод Голлеріх, архиєпископ Люксембургу, та єпископ Ладислав Немет, Президент Міжнародної єпископської конференції святого Кирила та Методія в Белграді, були обрані віцепрезидентами. **Джерело:** news.ugcc.ua

КАРДИНАЛ САРА: «ЯКЩО ВЖЕ НЕМАЄ ЛАТИНИ, ТО ЯК МОЖЕМО ГОВОРИТИ ПРО ЦЕРКВУ ЛАТИНСЬКОГО ОБРЯДУ?»

- Пон, 27/09/2021 - 15:15

Колишній префект Конгрегації Божого культу зазначив, що обмеження латини є неправильним. В розмові з порталом kath.ch він також підтвердив своє ставлення до питання гідної відправи Літургії. «Я хочу бути вірним, і на тому все», - наголосив він.

Кардинал Роберт Сара в інтерв'ю наголосив на значенні латини як літургійної мови Церкви. Він пояснив, що вона є мовою Церкви, поєднує вірних з усіх континентів і дозволяє їм спільно брати участь у св. Літургії. Як наголосив єрарх, II Ватиканський Собор чітко говорив про збереження латини. «Придушення латини – це помилка. Усі мусульмани моляться арабською, навіть якщо вона не є їхньою мовою. Ми розділяємо те, що з'єднав Христос. Якщо вже немає латини, то як можемо говорити про Церкву латинського обряду?»,- запитав він.

Кардинал також висловився про те, що багато хто називає його «безкомпромісним». Він зазначив, що Бог ставить перед людиною вимоги, і сама любов вимагає, тому в багатьох питаннях він залишається непохитним. Він додав, що «не є речником традиціоналістів». «Я підтверджую те, у що завжди вірила і підтверджувала Католицька Церква. Я підтверджую доктрину і моральне вчення Церкви. Я не є ані традиціоналістом, ані прогресистом. Я навчаю того, чого мене вчили місіонери», - пояснив він. На завершення він додав, що на даний час займається підтримкою багатьох християн, яких поглинув хаос, котрі шукають підтримки, щоб зростати у вірі. «На мою думку, найкраще зміцнювати їх у вірі і дбати про те, щоб те, у що завжди вірили, не змінювалось», - зазначив він.

Кардинал Роберт Сара (нар. 1945 р.) походить з Гвінеї, був митрополитом Конакри, секретарем Конгрегації євангелізації народів і главою Папської Ради «Cor Unum». У 2014-2021 рр. очолював Конгрегацію Божого культу. Кардинал багаторазово виступав за повернення традиційних літургійних практик, серед яких відправа літургії ad orientem.

Джерело: pch24.pl http://catholicnews.org.ua/kardinal-sara-yakshcho-vzhe-nemaie-latini-yak-mozhemo-govoriti-pro-cerkvu-latinskogo-obryadu

TROPAR (*Tone 2*)**:** When You went down to death, O Life Immortal, You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity. When You raised the dead from the nether world, all the powers of heaven cried out: "O Giver of life, Christ our God, glory be to You!"

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit,

KONDAK (*Tone 2*)**:** You rose from the tomb, O almighty Saviour, and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose. Creation saw and rejoices with You, and Adam exults. And the world, my Saviour, sings Your
praises forever.

now and for ever and ever. Amen.

THEOTOKION (*Tone 2*): The tomb and death could not hold the Mother of God, unceasingly in her intercession and an unfailing hope of patronage, for as the Mother of Life she was transferred to life by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

PROKIMEN *(Tone 2)***:** The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.
Verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death.

A reading from the Epistle of St. Paul to Corinthians *(2 Cor. 11: 31-12:9)*

Brethren: The God and Father of the Lord Jesus knows, he who is blessed forever, that I do not lie. At Damascus, the governor under King Aretas guarded the city of Damascus, in order to seize me, but I was lowered in a basket through a window in the wall and escaped his hands. I must boast; not that it is profitable, but I will go on to visions and revelations of the Lord. I know someone in Christ who, fourteen years ago (whether in the body or out of the body I do not know, God knows), was caught up to the third heaven. And I know that this person (whether in the body or out of the body, I do not know, God knows) was caught up into Paradise and heard ineffable things, which no one may utter. About this person I will boast, but about myself I will not boast, except about my weaknesses. Although if I should wish to boast, I would not be foolish, for I would be telling the truth. But I refrain, so that no one may think more of me than what he sees in me or hears from me because of the abundance of the revelations. Therefore, that I might not become too elated, a thorn in the flesh was given to me, an angel of Satan, to beat me, to keep me from being too elated. Three times I begged the Lord about this, that it might leave me, but he said to me, "My grace is sufficient for you, for power is made perfect in weakness." I will rather boast most gladly of my weaknesses, in order that the power of Christ may dwell with me.

ALLELUIA *(Tone 2)***:** The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you. Alleluia. (3)
Verse: Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You. Alleluia. (3)

COMMUNION HYMN:
Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia. (3)

Leaders of Churches and religious organizations of Ukraine are ready to join the development of State Family Policy, - AUCCRO resolution

Friday, 01 October 2021

Participants of the extended visiting meeting of the All-Ukrainian Council of Churches and Religious Organizations, which was held on September 30, 2021, in Ostrog, the Rivne region, adopted a resolution. The document states the need to develop a state family policy.

Leaders of Churches and religious organizations emphasized that they are ready to join forces with state and local authorities in the practical implementation of the constitutional guarantee for state protection of the family, childhood, and parenthood.

According to spiritual leaders, the priorities of Ukrainian society should remain a full family, marriage as a union of women and men, respect for human dignity from conception to natural death, responsible parenthood.

Members of the AUCCRO strongly criticized gender ideology for devaluing the ideal of the family and the marriage union of a woman and a man.

The Resolution states:

1. Family, including the marriage of a woman and a man as the best center for the birth and upbringing of children, remains one of the greatest values of the Ukrainian state, despite the destructive criticism from individual politicians and public figures. This is confirmed not only by the Holy Scriptures and the experience of previous generations but also by the provisions of Article 51 of the Constitution of Ukraine and Article 5 of the Family Code of Ukraine.
2. Social experiments with legalizing arbitrary gender self-identification (as opposed to female and male sexes) and imposing unnatural phenomena on society as a norm (popularizing same-sex sexual orientation, denying the presence of femininity in women and masculinity in men as distinctive features, the movement in support of non-binary pronouns, etc.) as a result do not lead to inclusion, equality of rights and reduction of violence, but further divide and outrage society, marginalize and restrict the rights of the majority to protect the interests of the minority, deepen demographic the crisis in the country.
3. The imposition of gender ideology has negative consequences in the form of attempts to devalue the ideal of the family and the marriage union of a woman and a man, is accompanied by a purposeful restriction of freedom of expression and freedom of religion, resorts to tolerating hate speech against religious figures and supporters of traditional family values, encourages violent arbitrariness against participants in pro-family rallies and activists, and so on.
4. Instead, speaking in defense of the traditional family values of the Ukrainian people, we understand by these quite specific and achievable virtues that can unite the entire Ukrainian society and, in our opinion, should be defined as the tasks of state family policy, namely:

Equality in dignity and uniqueness and peculiarity of the vocation of men and women; nurturing relationships with the ability to marry and accept the gift of giving birth to a new life;

respect for the dignity of every person;

protecting human life from conception to natural death;

family solidarity and mutual assistance of generations;

respect for parents and elders;
respect for the rights of the child;
inadmissibility of domestic violence and harassment, etc.

5. The sad statistics of divorces (especially in the first years of marriage relations), the incompleteness of the reform of boarding schools for orphans (instead of which family-type orphanages should operate), large-scale social orphanhood, the widespread phenomenon of domestic violence, etc. - all these further actualize the need for (1) a clear definition of state priorities in the field of family policy, (2) the formation of the Ministry of Family Affairs and overcoming the demographic crisis and (3) the approval of an appropriate state program with the necessary budget funding.
6. A full family, marriage as a union of a woman and a man, respect for the dignity of a person from conception to natural death, responsible motherhood and fatherhood should remain educational ideals in the educational process in state, municipal and private educational institutions.
7. Churches, religious organizations and pro-family public initiatives are ready to join forces with state and local government bodies in the practical implementation of the constitutional guarantee for state protection of the family, childhood, motherhood and fatherhood.
8. Only through joint efforts and on the basis of state and community partnership, including with the participation of religious organizations, our country will be able to create appropriate social conditions, infrastructure and educational campaigns to build strong and happy families and marriage relations, support motherhood and fatherhood in order to preserve every pregnancy and raise a new generation based on the principles of high morality and respect for the dignity of each person. https://risu.ua/en

Bishop calls for DNA tests and physical checks as transsexuals infiltrate seminaries *Simon Caldwell September 30, 2021 at 10:17 am*

Transsexual women are presenting themselves as men to infiltrate Catholic seminaries, a US bishop has said.
Bishops should now order physical examinations or DNA tests for candidates for the priesthood, Archbishop Jerome Listecki of Milwaukee advised members of the US Conference of Catholic Bishops in a memo.
He said that on more than one occasion women who have undergone sex changes have applied to the priesthood and have been accepted into seminary.
“Recently, the Committee on Canonical Affairs and Church Governance was made aware of instances where it had been discovered that a woman living under a transgendered identity had been unknowingly admitted to the seminary or to a house of formation of an institute of consecrated life,” said Archbishop Listecki in his memo.
In one case “the individual’s sacramental records had been fraudulently obtained to reflect her new identity”, said Archbishop Listecki, the chairman of the USCCB’s canonical affairs committee.
He said: “In all instances, nothing in these individuals’ medical or psychological reports had signaled past treatments or pertinent surgeries.”
“Luckily, each case was discovered prior to a celebration of Holy Orders,” continued the archbishop.
He added that he was “encouraged by the committee to alert you to these occurrences so that you will exercise special vigilance as a new year of seminary formation begins”.

The memo was silent on precisely which seminaries had been infiltrated or where they were located.
Archbishop Listecki, a doctor of canon law, reminded his brother bishops that only men "who possess the requisite physical and psychological qualities" may be admitted for training to the priesthood.
He went on to quote the sections of the Code of Canon Law that require bishops to establish moral certitude that such criteria are met.
"Some members of the Committee on Canonical Affairs and Church Governance observed that a bishop could consider requiring a DNA test or, at a minimum, certification from a medical expert of the bishop's own choosing, to assure that an applicant is male," the archbishop said.
https://catholicherald.co.uk/233436-2/

The Feast Day of the Protection of the Theotokos

During the month of October, Eastern Churches hold in high regard the important feast day of **"the Protection of the Theotokos".** This may also be known as the Patronage of the Mother of God. It is celebrated on October 1st.
This holy day has its origin in the era of the early Christian Church. Christians had gathered at a church in Blachernae, Constantinople around the time of 911 A.D. and in prayer sought the help of our Blessed Mother for protection from an invading enemy. Not only was the city spared from destruction by invaders, but another miracle occurred. In the church while the devout Christians were praying, the Blessed Mother appeared and prayed among them. In the apparition, she extended her veil over the faithful as an indication of her protection.
The Feast of the Protection of the Theotokos is celebrated mainly in Eastern Churches. The Slavic word "Pokrov" is associated with this commemoration. It is a word that has a double translation that refers both to cloak or veil as well as protection. In icons for the Feast, the Theotokos – the Mother of God – is portrayed with her arms outstretched uplifting her veil as a sign of her intercessory role of protection for all who place their complete trust in Our Lord. This gesture is gentle and loving in a motherly way, but also a sign of her solid strength, beckoning all to turn to her.
In our world today and especially as Christians, our need for protection through our most blessed Mother is very great. We face new types of threats, many so cunningly subtle we often fail to see how quickly these have crept into our lives or in how we think. We may not have invading foreign armies, but intuitively we sense the widening encroachment of other kinds of perils evident worldwide. Seeing with the eyes of faith, we are better prepared to discern the forces of darkness attempting to confuse and create division among people, and within every sector of society and the Church.
Yet we can find comfort knowing we have the protection of the blessed Theotokos when we seek her intercession. We are not alone. We are never alone really with God or with his beloved Mother pointing the way to remain true to the end. Near the closing portion of our Byzantine Divine Liturgy we sing these empowering words: "Keep us in your holiness so that all the day long, we may live according to your Truth."
More than ever we must place our trust in God, and to seek in prayer the powerful refuge of our Blessed Mother. Her strength and fortitude against the assaults of evil are formidable. In our vulnerabilities and fears we should not forget we have a heavenly Mother to turn to for consolation and security.
Let us celebrate her love for us and for leading us always to her Son, our Lord and Savior Jesus Christ. And just as our blessed Mother was so amazingly strong to hold her Son — the Creator of the entire Universe — in her arms, she is equally able to understand and to carry the weight of our cares and needs.

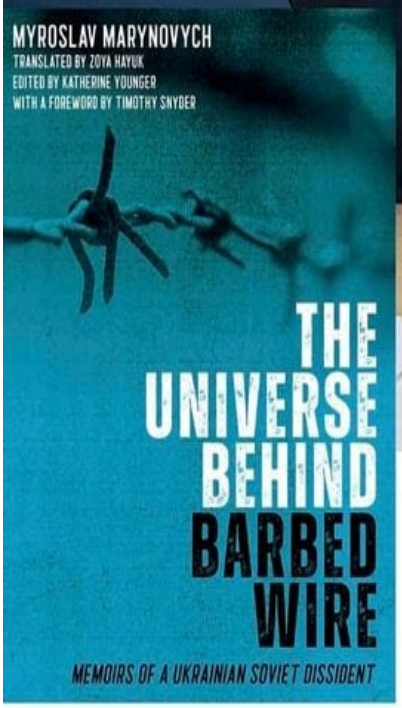
UKRAINIAN CATHOLIC UNIVERSITY

UCEF

Omnis Sapientia a Deo

MONDAY
OCTOBER 4, 2021
STAMFORD, CT

ST. BASIL SEMINARY
AUDITORIUM
195 Glenbrook Road
7PM EDT
FREE ADMISSION



Vice-Rector for University Mission
of Ukrainian Catholic University

MYROSLAV MARYNOVYCH

BOOK PRESENTATION AND SIGNING

For more info, visit **www.ucef.org**

*There might be a seating capacity limit due to the COVID-19 restrictions. Please follow CDC guidelines for indoor activities.

2021 Nanovic Forum with Gulag survivor Myroslav Marynovych: "Faith in Communist and Post-Communist Europe"

Myroslav Marynovych, vice-rector for University Mission at the Ukrainian Catholic University, will present the 2021 Nanovic Forum entitled, "Faith in Communist and Post-Communist Europe" on Thursday, September 16, 2021, at 5:00 p.m. in the Carey Auditorium on the first floor of Hesburgh Library. The lecture is free and open to the public.

The purpose of the Nanovic Forum is to bring European leaders from a variety of academic, cultural, and professional fields to Notre Dame to discuss issues of major importance in Europe today. The Forum was established in 2011 through the generous support of Robert and Elizabeth Nanovic.

Past speakers in the Nanovic Forum have included Hanna Suchocka (former Prime Minister of Poland), Horst Koehler (former President of Germany), Krzysztof Zanussi (filmmaker), Lord Patten of Barnes (Chancellor of Oxford), and other eminent professionals in education, literature, and law.

About the Speaker

Myroslav Marynovych is a Ukrainian social and political activist and commentator and serves as vice-rector for University Mission and a president of the Institute of Religion and Society at Ukrainian Catholic University in Lviv, Ukraine. Marynovych is a founding member of the Ukrainian Helsinki Group and a prisoner of conscience (1977–1987). He headed the Amnesty International structures in Ukraine (1991–1996) and was president of the Ukrainian Center of the PEN International. He recounts his involvement in the Brezhnev-era human rights movement in the Soviet Union and his resulting years as a political prisoner in

Siberia and in internal exile in the recent English translation of *The Universe behind Barbed Wire: Memoirs of a Ukrainian Soviet Dissident* (University of Rochester Press, 2021).

Ukrainian dissident Myroslav Marynovych recounts his involvement in the Brezhnev-era human rights movement in the Soviet Union and his resulting years as a political prisoner in Siberia and in internal exile.

This memoir by a prominent Ukrainian dissident, now in English translation, offers a unique account that spans the entire postwar period, from the author's childhood in newly Soviet western Ukraine and coming of age within the Communist system to the collapse of the Soviet Union, concluding with his reflections on culpability and justice in the post-Soviet context. Marynovych's description of the varied landscape of Ukrainian dissent in the 1960s and 1970s focuses on the emerging human rights movement, especially the creation of the Ukrainian Helsinki Group, of which he was a founding member. He vividly recounts his encounters with the Soviet repressive apparatus, including his arrest and trial, and offers a rich picture of daily life in a Siberian prison camp and his internal exile in Kazakhstan.

Imbued with the author's deep Christian convictions, this memoir sheds light on the key role faith played for some participants in the Soviet human rights movement, a movement that has most often been seen as having a secular inflection. It also provides a fresh look at the complex place of Ukrainian dissidents within the broader Soviet human rights movement, as well as the interplay between human rights advocates and other dissident groups in Soviet Ukraine.

ПЛАСТ
УКРАЇНСЬКА СКАВТСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ
у ГАРТФОРДІ

MAPLE HILL CHAPELS
TALARSKI FUNERALS
"Ми і надалі обслуговуємо українську громаду"
Serving You with Excellence
Since 1900 License: 00687
New Location: **906 Farmington Ave.**
West Hartford, CT. 06119
860-246-1377 / 860-982-2460
John Console (owner)

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ ОСЕРЕДОК ГАРТФОРД

D'Esopo Funeral Chapel
Wethersfield East Hartford
860-563-6117 860-568-9420

Ukrainian National Home
961 Wethersfield Avenue, Hartford
New England's Premier Ukrainian Cultural Center
WEDDINGS•ANNIVERSARIES
BANQUETS•SHOWERS•MEETINGS
Tel. **860-296-5702** or
860-296-4661
rentals@ukrainiannationalhome.org
Welcomes New Members
Come and meet your fellow Ukrainians!
Сердечно всіх запрошуємо!

UKRAINIAN SELFRELIANCE NEW ENGLAND FEDERAL CREDIT UNION
SERVING THE UKRAINIAN COMMUNITY SINCE 1959
PROFESSIONAL AND CONFIDENTIAL SERVICE AWAITES YOU
WETHERSFIELD, CT TEL: (860) 296-4714 FAX: (860)296-3499
WESTFIELD, MA TEL: (413) 568-4948 FAX: (413) 568-4747
NEW BRITAIN, CT TEL: (860) 801-6095 FAX: (860) 801-6120
VISIT OUR WEBSITE AT: WWW.USNEFCU.COM

kebalo
Kebalo Inspection Services, LLC
Inspect Before You Invest
Andy Kebalo
860.883.1391
ask@kebalo.com
Inspection services offered:
• Home • Electrical • Septic Systems
I Speak House and Ukie!
CT LICENSES:
HOP-956 • ELC. 0183268-E1 • PLM 0284537-P7 • Sub-Surface Sewage Installer 06243

Alexandra Terlesky, Realtor
860.874.2239 ♦ alexand@century.com
Century 21 STAMM REALTY
ПРОФЕСІЙНА ДОПОМОГА ПРИ КУПІВЛІ ЧИ ПРОДАЖІ НЕРУХОМОСТІ.

Maria Gluch Briggs MD
Obstetrics & Gynecology
Starling Physicians

Starling PHYSICIANS
Healthcare the way it should be
www.starlingphysicians.com
533 Cottage Grove Road
Bloomfield (860) 246-4029
85 Seymour Street (Suite 1019)
Hartford (860) 246-4029
1260 Silas Deane Highway (Suite 102A)
Wethersfield (860) 246-4029
Лікар Глух розмовляє українською мовою та рада Вам допомогти !

Мирон Колінський
277-ий відділ, Секретар
УНСоюз, Інк.
St. John the Baptist Society
Hartford, CT
Tel.: 860-563-4072
myron.kolinsky@yahoo.com

Farley-Sullivan Funeral Home
Serving the Hartford Area since 1943
34 Beaver Rd.
Wethersfield
860-563-9999
50 Naubuc Ave.
Glastonbury
860-633-2521
FarleySullivan.com

ZOLOTYJ PROMIN 20 Ukrainian Dance Ensemble Hartford, CT
Zolotyj Promin Ukrainian Dance Ensemble
The Ukrainian National Home
961 Wethersfield Ave,
Hartford, Ct
Upper Hall (860) 728-8810

© Can Stock Photo - csp15042680

Ukrainian Ceramics, Easter Eggs (Pysanky), Woodcarvings
Embroideries, Music, Books, Etc.
COOPERATIVE SUMA
Ukrainian Gift Shop
(860) 296-6955
961 Wethersfield Avenue
Hartford, CT 06114-3137
Please call ahead for weekly schedule